

**Сведения о ведущей организации диссертации
на соискание ученой степени кандидата филологических наук**

Лю Фанбин

**«Сопоставительное исследование лингвокультурной коннотации имён
основных цветов спектра в русском и китайском языках»
по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание**

Полное и сокращенное наименование
Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» ГАОУ ВО МГПУ
Место нахождения
Москва
Почтовый адрес, телефон, адрес электронной почты, адрес официального сайта
129226, г. Москва, 2-ой Сельскохозяйственный проезд, д. 4, корп.1. Тел.: +7 (499) 181-65-52 (приемная ректора) +7 (495) 607-51-30 (кафедра китайского языка) Электронная почта: rector@mgpu.ru, сайт: http://mgpu.ru/
Список основных публикаций работников ведущей организации по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет (не более 15 публикаций)
1. Pavlova O.V., Bazhenov R.I., Bogachenko N.G., Salnikova Y.A., Guryan N.V. Comprehension of Chinese Idiomatic Expressions in Word-for-word Translation into the Russian Language // Information. Japan. – 2016. – Vol.19 – No.6 (A) – pp.1845-1852. 2. Вашкявичус В.Ю., Павлова О.В. Микрополе "качества характера и поведение человека" в пейоративной фразеологии китайского языка // Глобальный научный потенциал. - 2018. - № 3 (84). - С. 49-52. 3. Вашкявичус В.Ю., Павлова О.В. Проблемы перевода китайских фразеологических единиц в дискурсе художественной литературы // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2019. - Т. 12. № 12. - С. 304-307. 4. Курдюмов В.А., Коцик К.Э. К вопросу о дифференциации понятий «топик – комментарий» и «Тема – рема» // Вестник Российского Нового университета. Серия «Человек в современном мире». – 2020. - №1. – С. 86-93. 5. Ленинцева В.А. Коровина С.Г., Коровина М.А. Специфика употребления лексем со значением «добрый» в произведениях современных китайских авторов // Университетский научный журнал. – 2018. – 43. – С.145-158. 6. Ленинцева В.А., Коровина С.Г., Коровина М.А. Особенности употребления лексем со значением «злой» в творчестве современных китайских авторов // Университетский научный журнал. - 2018. - № 42. - С. 133-145. 7. Павлова О.В. Вашкявичус В.Ю. Проблемы перевода китайских фразеологических единиц в дискурсе художественной литературы //

Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 12. С. 304-307.

8. Павлова О.В. Вашкявичус В.Ю. Репрезентация гендерных признаков в семантике фразеологических единиц китайского языка // Известия волгоградского государственного педагогического университета. – 2018. – 6 (129). – с. 119 – 123.

9. Павлова О.В. Вашкявичус В.Ю., Баженов Р.И., Богаченко Н.Г. Strategies of Translating Chinese Realias Into Rassion Language // Proceedings of the International Conference «Topical Problems of Philology and Didactics: Interdisciplinary Approach in Humanities and Social Sciences» (TPHD 2018) Выходные данные: Part of series: Advances in Social Science, Education and Humanities Research. Vol. 312. Dushanbe, Tajikstan, 26-27 December, 2018. PP. 51-57. Publication Date: April 2019. ISBN: 978-1-5-5108-8465-6

10. Павлова О.В. Фразеологический образ как показатель национально-культурной специфики китайского языка // Известия волгоградского государственного педагогического университета. - 2018. – №3 (126). – С. 126-131.

11. Павлова О.В., Вашкявичус В.Ю. Репрезентация гендерных признаков в семантике фразеологических единиц китайского языка // Известия волгоградского государственного педагогического университета. - 2018. – №6 (129). – С. 119-124.

12. Скворцов А.В., Кондратова Т.И. К проблеме адаптации грамматических категорий вэньяня в современных переводах: на примере стихотворения Бо Цзюйи «Старый торговец углем» // Вестник МГПУ. Сер. Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2019. - №2(34). – С.96-107.

13. Скворцов А.В., Кондратова Т.И. Новые переводы Ду Фу в контексте темы женской судьбы в китайской поэзии // Известия ВГПУ - Сер. Педагогические науки. Гуманитарные науки. – 2019. – №1(282). – С. 223-227.

14. Скворцов А.В., Кондратова Т.И. Трансформация поэтических образов при переводе на современный русский язык стихотворения Бо Цзюйи «Старый торговец углем» // Вестник МГПУ. Сер. Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2019. – №3(35). – С. 62-72.

15. Скворцов А.В., Коцик К.Э. Разработка сравнительной классификации предложений с топиковой структурой в современном китайском и классическом китайском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2019. - Т. 12. № 7. - С. 246-251.